

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Постановление · № 898 · от 27.11.2000 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 27 ноября 2000 г. N 898

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Российским авиационно-космическим агентством, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Итальянской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (прилагается).

Поручить Заместителю Председателя Правительства Российской Федерации - Министру финансов Российской Федерации Кудрину А.Л. подписать указанное Соглашение от имени Правительства Российской Федерации, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Правительство Российской Федерации и Правительство Итальянской Республики, в дальнейшем именуемые - "Стороны",

ссылаясь на Договор о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Итальянской Республикой от 14 октября 1994 г.,

ссылаясь на Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о научном и техническом сотрудничестве от 1 декабря 1995 г.,

ссылаясь на Исполнительный протокол Второго заседания Смешанной российско-итальянской комиссии по научно-техническому сотрудничеству от 14 июля 2000 г.,

выражая общую волю к дальнейшему развитию долгосрочного сотрудничества и конструктивного партнерства в различных областях мирного освоения космического пространства и применения космической техники и технологий в интересах экономического и социального прогресса на благо народов обеих стран,

учитывая, что развитие такого сотрудничества формирует новые подходы к правовому регулированию взаимоотношений между его участниками и обуславливает необходимость в

политических инициативах и целенаправленных действиях на правительственном уровне, выражая свою поддержку предложениям космических агентств обоих государств относительно путей и средств расширения сотрудничества и координации взаимных усилий, принимая во внимание положения Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, от 27 января 1967 г., принятого под эгидой Организации Объединенных Наций, и других многосторонних договоров и соглашений по исследованию и использованию космического пространства, участниками которых являются оба государства, стремясь способствовать расширению использования космического пространства в мирных целях и в интересах международного сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цель и сфера действия

1. Настоящее Соглашение призвано способствовать созданию правовой основы для заключения соглашений и иных договоренностей по конкретным областям и направлениям совместной деятельности, связанной с исследованием и использованием космического пространства и применением космической техники и технологий.

Стороны прилагают усилия с тем, чтобы организационные и правовые рамки осуществления совместной деятельности в полной мере способствовали развитию новых форм взаимодействия, повышению эффективности процесса принятия решений и предусматривали конкретные механизмы, содействующие достижению согласованных целей сотрудничества.

2. Организационное обеспечение совместной деятельности будет осуществляться Сторонами с учетом практически применимых методов и средств и будет включать взаимовыгодные меры правового, финансового, административного и иного характера.

3. Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется согласно законодательству, действующему в каждом из двух государств, с соблюдением норм и принципов международного права и без ущерба для выполнения соответствующих обязательств по другим международным соглашениям, участником которых является каждая из Сторон.

4. После вступления в силу настоящего Соглашения Стороны обязуются применять его положения также в отношении деятельности и проектов, которые уже были начаты ранее.

Статья 2

Сотрудничающие организации

1. В качестве ведомств, ответственных за реализацию и координацию сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, Стороны соответственно назначают Российское авиационно-космическое агентство и Итальянское космическое агентство (в дальнейшем именуемые - "компетентные ведомства").

2. В соответствии с законодательством, действующим в их государствах, Стороны или компетентные ведомства в случае необходимости по взаимной договоренности назначают соответственно иные ведомства или организации для осуществления специализированных видов деятельности в рамках конкретных программ и проектов сотрудничества.

Статья 3

Области сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих областях:

- космическая наука и исследование космического пространства;
- использование космической техники и технологий, наземных и обитаемых орбитальных инфраструктур;
- мониторинг окружающей среды из космоса;
- космическая метеорология;

- дистанционное зондирование Земли и других тел Солнечной системы;
- космическое материаловедение;
- космическая медицина и биотехнология;
- космическая связь и связанные с ней технологии;
- системы и технологии спутниковой навигации;
- разработка, производство, запуск и эксплуатация космических систем;
- пилотируемые полеты;
- услуги по запускам;
- исследования по вопросам предупреждения и сокращения отрицательного воздействия на космическую среду;
- применение космической технологии и промышленное внедрение результатов и технологий, полученных в ходе космических исследований.

Дополнительные области сотрудничества определяются по взаимной договоренности между компетентными ведомствами.

Статья 4

Формы сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в следующих формах:

- планирование, подготовка и осуществление совместных программ и проектов;
- осуществление совместной научно-исследовательской, конструкторской и экспериментальной деятельности;
- совместное проектирование, производство, испытание и использование космической техники и технологий;
- обмен опытом, научной информацией и техническими данными;
- предоставление на взаимной основе оборудования и услуг;
- проведение специализированных симпозиумов, конференций, семинаров и иных мероприятий;
- подготовка кадров и осуществление программ обмена учеными;
- использование ракет-носителей и иных космических систем для проведения совместной деятельности.

Дополнительные формы сотрудничества определяются по взаимной договоренности между компетентными ведомствами.

Статья 5

Дополнительные соглашения и договоренности

1. Программы и проекты, осуществляемые в рамках настоящего Соглашения, составляют предмет дополнительных соглашений между Сторонами или отдельных соглашений, контрактов или иных договоренностей между компетентными ведомствами и другими назначенными ведомствами и организациями.
2. По взаимному согласию Стороны, компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации привлекают учреждения, организации и фирмы третьих стран, а также международные организации к участию в программах и проектах, осуществляемых в рамках совместной деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 6

Рабочие группы

Компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации в случае целесообразности учреждают совместные рабочие группы для целей определения организационных методов и правовых средств осуществления конкретных программ и проектов сотрудничества и подготовки предложений относительно новых областей взаимодействия.

Статья 7

Экономические и промышленные виды деятельности

Стороны оказывают поддержку и содействие установлению и развитию сотрудничества между организациями, учреждениями, предприятиями и фирмами обеих стран в области применения и промышленного освоения космических технологий и иной инновационной деятельности и способствуют созданию благоприятных условий для их участия в совместных программах и проектах. В этих целях Стороны содействуют заключению соглашений и контрактов на взаимовыгодных условиях.

Статья 8

Принципы финансирования

1. Компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации отвечают за осуществление и финансирование тех работ и видов деятельности в рамках настоящего Соглашения, которые закреплены за каждой из них, с учетом имеющихся в их распоряжении финансовых средств.
2. Программы и проекты, реализуемые в рамках настоящего Соглашения, могут носить коммерческий или некоммерческий характер и могут осуществляться соответственно либо на основе контрактов, либо без взаимных платежей на основе соглашений, контрактов или иных договоренностей.

Статья 9 Интеллектуальная собственность

Стороны, их компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации могут определить в соглашениях, заключенных в соответствии с пунктом 1 Статьи 5, или в отдельных соглашениях положения, касающиеся охраны и распределения прав интеллектуальной собственности, применимые к конкретным проектам и видам деятельности. При отсутствии соглашений, которые включают положения об интеллектуальной собственности, охрана и распределение прав на интеллектуальную собственность осуществляется согласно Приложению, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. В соглашениях, включающих положения об интеллектуальной собственности делается ссылка на Приложение, если оно совместимо с указанными соглашениями и применимо к случаям, не предусмотренным в этих соглашениях.

Статья 10

Обмен информацией и техническими средствами

1. С соблюдением условий конфиденциальности, предусмотренных в Приложении, Стороны, их компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации на взаимной основе обеспечивают в разумные сроки доступ к результатам научных исследований и работ, осуществляемых совместно, и в этих целях поощряют обмен соответствующей информацией и данными. Такая информация и данные не могут передаваться третьей стороне без взаимного согласия, выраженного в письменной форме.
2. Стороны через посредство своих компетентных ведомств содействуют взаимному обмену информацией относительно основных направлений национальных космических программ их государств.
3. Каждая Сторона обеспечивает соблюдение интересов другой Стороны, ее компетентного ведомства и других назначенных ведомств и организаций в области правовой защиты их имущества, используемого на территории ее государства в связи с деятельностью, осуществляемой в рамках настоящего Соглашения, включая, в соответствующих случаях, иммунитет такого имущества от любых форм и видов изъятий или исполнительного производства.
4. Обращение с информацией, относящейся к разряду секретной в соответствии с законодательством, действующим в Российской Федерации и в Итальянской Республике, создаваемой или получаемой Сторонами, компетентными ведомствами и другими назначенными ведомствами и организациями в рамках настоящего Соглашения, регулируется Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Итальянской Республики о взаимном

обеспечении сохранности засекреченных сведений от 12 апреля 2000 г.

Статья 11 Содействие деятельности персонала

Каждая Сторона в соответствии с законами и другими нормативными актами, действующими в ее государстве, принимает необходимые меры, включая выдачу соответствующих документов, для содействия въезду на территорию своего государства и выезду за ее пределы лиц, командированных во исполнение настоящего Соглашения другой Стороной, ее компетентным ведомством и другими назначенными ведомствами и организациями, а также членов их семей.

Каждая Сторона в соответствии с законами и другими нормативными актами, действующими в ее государстве, содействует выдаче документов, необходимых для пребывания указанных выше лиц и членов их семей на территории ее государства.

Статья 12

Перемещение товаров

1. Для целей настоящего Соглашения термин "товары" означает космические аппараты, носители, их элементы, а также любой предмет или материал природного или искусственного происхождения, поставляемый или изготавливаемый, включая контрольное и испытательное оборудование, а также технологии в виде информации и технических данных, зафиксированных на материальных носителях, которые необходимы для их разработки, производства или применения. К категории товаров относятся также информация и данные на любом материальном носителе, в том числе:

- компьютерное программное обеспечение и базы данных, полученные в результате исследований, изысканий или разработок;
- изобретения;
- опытно-конструкторские и инженерно-технические разработки;
- ноу-хау, включая производственную документацию и соответствующие технические характеристики;
- данные о проектных разработках (исследовательских, экспериментальных и инженерных) и данные об экспериментальных прототипах.

2. Стороны в соответствии с законами и другими нормативными актами, действующими в их государствах, содействуют ввозу на территорию и вывозу с территории их государств товаров, необходимых для осуществления настоящего Соглашения.

3. Стороны обеспечивают таможенное оформление товаров, которые перевозятся через таможенные границы их соответствующих государств и предназначены непосредственно для сотрудничества в рамках и на условиях настоящего Соглашения, с освобождением от ввозных/вывозных пошлин и налогов, взимаемых их таможенными органами.

4. С учетом положений Статьи 5 настоящего Соглашения, освобождение от уплаты ввозных/вывозных пошлин и налогов предоставляется также в отношении товаров, предназначенных для целей настоящего Соглашения, которые ввозятся на территорию Российской Федерации или на территорию Итальянской Республики из третьих стран и/или вывозятся с территории Российской Федерации или с территории Итальянской Республики в третьи страны, вне зависимости от страны происхождения, при условии письменного подтверждения таких операций в соглашениях (договоренностях) между компетентными ведомствами или другими назначенными Сторонами ведомствами. В случае необходимости эти операции или соглашения (договоренности) подтверждаются соответствующей Стороной.

5. Компетентные ведомства или другие назначенные Сторонами ведомства подтверждают таможенным органам своих государств, что операции, связанные с перемещением товаров, осуществляются в рамках настоящего Соглашения. В случае необходимости такие подтверждения могут быть предметом решений соответствующей Стороны.

6. С соблюдением процедур, предусмотренных в пункте 5 настоящей Статьи, товары могут ввозиться и/или вывозиться с освобождением от пошлин и налогов, взимание которых осуществляют

таможенные органы, также в рамках:

- безвозмездных поставок товаров в качестве технической помощи, необходимых для определения новых направлений сотрудничества в различных областях космической деятельности;
- совместной научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности, связанной с применением побочных технологических результатов, полученных в ходе исследования и использования космического пространства, или деятельности, требующей проведения специальных исследований, в частности, подготовки технико-экономических обоснований, осуществления экспериментальных проектов и опытных разработок.

7. В случаях, когда реализация на взаимной основе согласованных норм и принципов в отношении вышеуказанных освобождений в рамках определенных видов совместной деятельности будет признана невозможной в силу законодательства Российской Федерации или законодательства, применимого на территории Итальянской Республики, соответствующая Сторона будет стремиться обеспечить, чтобы взимание пошлин и налогов в связи с перемещением товаров через таможенную границу ее государства не имело финансовых последствий для другой Стороны, ее компетентного ведомства и других назначенных ведомств и организаций.

8. В случае необходимости Стороны стремятся снизить размеры сборов за таможенное оформление и других сборов, которыми облагаются товары, ввозимые и/или вывозимые в рамках настоящего Соглашения.

9. Положения настоящего Соглашения не распространяются на товары, подлежащие обложению акцизным налогом.

Статья 13

Ответственность

1. В целях поощрения развития совместной деятельности в рамках настоящего Соглашения Стороны устанавливают в отношениях между собой и (соответственно) между своими компетентными ведомствами и другими назначенными ведомствами и организациями принцип взаимного отказа от требований об ответственности.

В соответствии с этим принципом каждая Сторона, ее компетентное ведомство и другие назначенные ведомства и организации не предъявляют на взаимной основе другой Стороне, ее компетентному ведомству и другим назначенным ведомствам и организациям претензий или исков за ущерб, который может быть непреднамеренно причинен их имуществу, а также лицам, состоящим у них на службе или привлекаемым ими по контракту или подряду, в результате деятельности в рамках настоящего Соглашения.

Конкретные условия применения принципа взаимного отказа от требований об ответственности, в том числе порядок его распространения на деятельность подрядчиков и субподрядчиков, составляют предмет отдельных соглашений между Сторонами, их компетентными ведомствами и другими назначенными ведомствами и организациями.

2. Применение принципа взаимного отказа от требований об ответственности не затрагивает применения норм и принципов, касающихся ответственности государств в соответствии с международным правом.

В случае предъявления претензий на основании Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, от 29 марта 1972 г., принятой под эгидой Организации Объединенных Наций, Стороны безотлагательно проводят консультации по любым вопросам ответственности, которая может возникнуть, по распределению такой ответственности и по защите от выдвинутых претензий.

Статья 14

Разрешение разногласий

1. В случае возникновения разногласий, касающихся толкования и исполнения настоящего Соглашения, Стороны через посредство своих представителей безотлагательно проводят

консультации. Без ущерба для применения при необходимости любой другой процедуры разрешения споров, согласованной между Сторонами и признанной международным правом, методы и средства дружественного урегулирования носят приоритетный характер. Стороны не предпринимают односторонних действий и стремятся к принятию по взаимному согласованию одной и той же процедуры для урегулирования любого возможного спора.

2. Применительно к конкретным проектам и другим видам деятельности в рамках настоящего Соглашения компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации заранее согласовывают способ урегулирования возможных споров, касающихся исполнения соглашений, контрактов или иных договоренностей между ними. Если в соглашениях, контрактах или иных договоренностях по программам и проектам сотрудничества применимые средства урегулирования разногласий не будут специально оговариваться, то в случае возникновения спора проводятся консультации на уровне главных должностных лиц компетентных ведомств или заинтересованных назначенных ведомств и организаций или их представителей с целью достижения необходимых договоренностей и принятия мер, требуемых для исправления сложившейся ситуации. Если к концу таких процедур возражения по-прежнему не будут сняты, Стороны в споре, приняв по возможности временные договоренности практического характера, согласовывают метод урегулирования для достижения окончательного соглашения.

3. Если разногласие не может быть урегулировано в соответствии с процедурами, предусмотренными в пунктах 1 и 2 настоящей Статьи, в течение шести месяцев и при отсутствии общего соглашения относительно других методов разрешения разногласий, по просьбе любой из Сторон оно передается в арбитраж в соответствии с изложенными ниже условиями.

Для цели арбитражного разбирательства в соответствии с настоящим пунктом арбитраж образуется следующим образом.

Сторона, которая выступает с инициативой арбитражной процедуры, сообщает другой Стороне имя назначенного ею арбитра. Другая Сторона в течение тридцати дней, следующих за этим извещением, сообщает имя своего арбитра. Оба арбитра в течение тридцати дней выбирают третьего арбитра, который назначается председателем двумя Сторонами. Председатель является гражданином третьего государства, не находится на службе ни у какой из Сторон и не проживает в их государствах.

Если установленные сроки не были соблюдены, любая из Сторон после консультаций с другой Стороной приглашает Председателя Международного Суда (Гаага, Нидерланды) произвести необходимые назначения. Если Председатель Международного Суда является гражданином одного из государств Сторон или если он по какой-либо иной причине не может выполнить эту функцию, необходимые назначения осуществляет заместитель Председателя Международного Суда.

Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов. Его решения являются окончательными и не подлежат обжалованию, если Стороны заранее не договорились о процедуре обжалования.

По просьбе Сторон арбитраж может сформулировать рекомендации, которые, не имея силы решения, образуют лишь основу для рассмотрения Сторонами вопросов, вызвавших спор.

Решения или консультативные заключения арбитража ограничиваются предметом спора и в них излагаются мотивы, на которых они основаны.

Каждая Сторона несет расходы своего арбитра и своего адвоката во время арбитражного разбирательства. Расходы Председателя и другие расходы несут обе Стороны в равной доле.

Арбитражный суд сам устанавливает свои правила процедуры.

4. При необходимости, в частности, применительно к конкретным экономическим и промышленным видам деятельности Стороны, компетентные ведомства или другие назначенные ведомства и организации по взаимному соглашению могут определить другие подходящие средства урегулирования споров.

Статья 15

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Оно автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие не менее, чем за шесть месяцев до истечения первоначального срока его действия и, в случае его автоматического продления, - до истечения срока действия последующего периода.
3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, его положения продолжают применяться в отношении всех незавершенных программ и проектов, если Стороны не договорятся об ином.

Прекращение действия настоящего Соглашения не служит основанием для пересмотра или прекращения действия обязательств финансового или иного характера и не затрагивает прав и обязательств соответствующих физических и юридических лиц, возникших до прекращения действия настоящего Соглашения.

4. С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает действие в отношениях между Российской Федерацией и Итальянской Республикой Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Итальянской Республики о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях от 14 октября 1988 г.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Москве ноября 2000 г. в двух экземплярах, каждый на русском и итальянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Итальянской Республики

Приложение Интеллектуальная собственность

1. Общие положения

Стороны обязуются обеспечивать эффективную охрану результатов, полученных в рамках сотрудничества, которое является предметом настоящего Соглашения и отдельных соглашений, заключенных во исполнение Статьи 5 настоящего Соглашения.

Для целей настоящего Приложения термин "сотрудничающие организации" означает компетентные ведомства и другие назначенные ведомства и организации.

Сотрудничающие организации своевременно информируют друг друга о всех результатах совместных работ, подлежащих охране в качестве интеллектуальной собственности, и в кратчайшие сроки приступают к выполнению формальных процедур по такой охране.

2. Сфера применения

1. Настоящее Приложение применяется ко всем видам деятельности, осуществляемой в рамках сотрудничества на основании настоящего Соглашения, за исключением тех случаев, когда Стороны или сотрудничающие организации договорятся о каких-либо особых положениях в соответствии со Статьей 9 настоящего Соглашения.
2. Для целей настоящего Соглашения термин "интеллектуальная собственность" соответствует определению, указанному в Статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 года.
3. Настоящее Приложение регулирует распределение прав на интеллектуальную собственность между Сторонами или сотрудничающими организациями. Каждая Сторона поступает таким образом,

чтобы сотрудничающие организации другой Стороны могли в соответствии с настоящим Приложением получить права на принадлежащую им интеллектуальную собственность.

4. Настоящее Приложение не изменяет имеющееся у Сторон правовое регулирование интеллектуальной собственности, определяемое законодательством государства каждой из них и внутренними правилами сотрудничающих организаций, с учетом положений, предусмотренных пунктом 6 раздела 3 настоящего Приложения. Настоящее Приложение также не изменяет отношений между сотрудничающими организациями каждой Стороны и отношений между Сторонами и этими организациями. Кроме того, оно не будет наносить ущерб международным обязательствам Сторон. Споры относительно интеллектуальной собственности должны разрешаться Сторонами по возможности с взаимного согласия. Любой неразрешенный спор будет урегулирован в соответствии с положениями Статьи 14 настоящего Соглашения.

5. Проведение совместных работ не затрагивает права сотрудничающих организаций на интеллектуальную собственность, приобретенную ими ранее или являющуюся результатом их самостоятельных исследований (независимая интеллектуальная собственность).

6. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав или обязательств, возникших на основании настоящего Приложения, если они были приняты до такого прекращения.

Распределение и использование прав

1. В отношении интеллектуальной собственности, создаваемой в ходе совместной исследовательской деятельности, Стороны или сотрудничающие организации будут совместно разрабатывать план оценки и использования технологий либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки с момента, когда какая-либо сотрудничающая организация зафиксирует создание объектов интеллектуальной собственности. В этом плане оценки и использования технологий учитываются соответствующие вклады Сторон и их сотрудничающих организаций в рассматриваемую исследовательскую деятельность, включая независимую интеллектуальную собственность, используемую в рамках сотрудничества, указываются виды и условия использования интеллектуальной собственности, условия и порядок осуществления прав на нее на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих стран, исходя из того, что минимальный объем состоит в праве каждой сотрудничающей организации использовать создаваемую интеллектуальную собственность непосредственно для своих собственных потребностей.

В целях использования и охраны прав интеллектуальной собственности исследовательская деятельность квалифицируется как совместная с момента, когда она определена как таковая в отдельных соглашениях, предусмотренных в Статье 5 настоящего Соглашения. Охрана прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате исследовательской деятельности, не являющейся совместной, осуществляется согласно положениям пункта 4 настоящего раздела. Стороны или сотрудничающие организации по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместно проведенных работ быть запатентованы или зарегистрированы, либо сохранены в тайне.

Сотрудничающие организации гарантируют неразглашение результатов сотрудничества до принятия такого решения или до регистрации прав на подлежащую охране интеллектуальную собственность.

2. Если такой план оценки и использования технологий не составлен в течение четырех месяцев с момента фиксации создания объекта интеллектуальной собственности, являющегося результатом совместного исследования, каждая из Сторон или сотрудничающих организаций может предпринять инициативы с целью защиты прав на такую интеллектуальную собственность на территории своего государства с уведомлением другой Стороны или сотрудничающей организации об осуществлении мер по охране объекта интеллектуальной собственности. В этом случае право приоритета, предусмотренное действующими положениями Парижской конвенции по охране промышленной собственности, считается принадлежащим обоим Сторонам или сотрудничающим организациям.

3. По инициативе какой-либо из Сторон или сотрудничающих организаций незамедлительно проводятся консультации по вопросам получения охраны в третьих странах и распределения прав интеллектуальной собственности на охраняемые объекты с применением положений пунктов 1, 2 и 5 настоящего раздела.

4. В случаях, не относящихся к исследованиям, определенным в качестве совместных, условия осуществления процедур приобретения и использования прав интеллектуальной собственности определяются в отдельных соглашениях или в контрактах.

5. В случаях, когда объекту интеллектуальной собственности не может быть обеспечена охрана законодательством государства одной из Сторон, Стороны осуществляют такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану этого объекта интеллектуальной собственности, на взаимно согласованных условиях с учетом соответствующих вкладов каждой из Сторон.

6. На исследователей и ученых одной Стороны, командируемых для работы в какой-либо организации или учреждении другой Стороны, распространяются правила внутреннего регулирования принимающих организаций или учреждений в том, что касается прав интеллектуальной собственности, а также возможных вознаграждений и выплат, связанных с этими правами, как они определены внутренними правилами каждой из таких принимающих организаций или учреждений. Каждый исследователь или ученый, определенный в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии с его вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации или учреждению за лицензирование этой интеллектуальной собственности, в соответствии с внутренними правилами принимающей организации или учреждения.

7. Авторское право распространяется на публикации. Если иное не оговорено в отдельных соглашениях, каждая Сторона и ее сотрудничающие организации имеют право на неисключительную, безотзывную и безвозмездную лицензию во всех странах для некоммерческих целей на перевод, воспроизведение и публичное распространение научно-технических статей, докладов, книг и иных объектов авторского права, явившихся непосредственным результатом совместных работ.

Формы осуществления этого права определяются в отдельных соглашениях и контрактах.

На всех экземплярах публикаций должна быть указана фамилия автора, если он не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

8. Вся совокупность имущественных прав на программное обеспечение, разработанное в рамках сотрудничества, распределяется между сотрудничающими организациями с учетом их соответствующих вкладов в разработку и финансирование.

В случаях совместной разработки или финансирования программного обеспечения обеими Сторонами или сотрудничающими организациями, применяемый в отношении этого программного обеспечения режим, включая распределение вознаграждений в случае коммерческого использования, определяется отдельными соглашениями или контрактами. При отсутствии отдельных соглашений или контрактов применяются положения пунктов 1 и 2 настоящего раздела, относящиеся к предоставлению прав в связи с совместной исследовательской деятельностью.

9. Конфиденциальная информация должна быть надлежащим образом обозначена как таковая. Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону или сотрудничающую организацию, которая требует такой конфиденциальности.

Каждая Сторона или сотрудничающая организация охраняет такую информацию в соответствии с применимыми законами и внутренними правилами своего государства.

Термин "конфиденциальная информация" означает любое ноу-хау, любые данные или информацию, в частности техническую, коммерческую или финансовую, вне зависимости от формы и носителя, которая передается для целей осуществления деятельности в рамках настоящего Соглашения и

отвечает следующим условиям:

- 1) эта информация может обеспечить ее обладателю выгоду экономического, научного или технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;
- 2) эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников;
- 3) эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 4) эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность.

Термин "конфиденциальная информация" не относится к информации, указанной в пункте 4 Статьи 10 настоящего Соглашения, подпадающей под грифы секретности, присваиваемые в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Итальянской Республики.

Конфиденциальная информация может быть передана Сторонами или сотрудничающими организациями собственным служащим, если иное не будет предусмотрено в отдельных соглашениях или контрактах. Такая информация может быть сообщена основным исполнителям работ и субподрядчикам в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения отдельных соглашений или контрактов, которые предусматривали бы условия и сроки применения таких положений о конфиденциальности.

Стороны и сотрудничающие организации обязуются принимать все необходимые меры по отношению к своим служащим, основным исполнителям работ и субподрядчикам для выполнения обязательств по сохранению конфиденциальности, определенных выше.

10. Предоставление результатов совместных исследований и разработок в распоряжение третьих лиц является предметом письменных соглашений между Сторонами или сотрудничающими организациями. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с пунктом 7 настоящего раздела такие соглашения будут определять порядок распространения указанных результатов.